

Printed by  
The Kwong Wah Yit Poh Press Ltd.  
Published by  
Chu Pei Kuan (Editor)  
No. 2 & 4, Chulia Street (Hau)  
PENANG.  
Established 1896  
Cable Address  
"SINPOE"  
Telephone No. 689  
P. O. Box 34.

# 檳城新報

## Penang Sin Poe

成景王... 理經理  
珍生謝... 理理  
培培... 任主編  
年六十前國民於立創  
錫二頭路與與林林... 址位  
得九五五五... 話電  
"SINPOE"得得電電  
得四十三... 箱信

Monday 20th November, 1939. THE OLDEST CHINESE DAILY IN MALAYA  
號五十三百八千三萬第 版出時四午下 (一期星) 日十二月一十年八升國民華中

刊名	內容	價格
新報	每日出版	每份一角
...	...	...

# 與榔板 中國銀行

## 開幕營業啓事

敬啓者 敝行爲僑胞服務特設經理處於  
本嶼土庫街五十二號茲擇十一月二十日  
(星期一)開幕營業用特奉告諸維  
公鑒

中國銀行 總經理 宋漢章  
董事長 朱子文 敬啓  
經理 黃伯權  
電報掛號 "CHUNGKUIO"

光臨指教 恕不另柬  
恭候

電話 經理室三五七八  
營業室三五七七

### 詞 獻

敬啓者 敝行在新加坡開設分行以來已逾三年之久迭承北馬僑胞諸  
先進不遺在遠愛護督促行感激之餘圖報益切早擬分設來板以便  
就近供諸君子之驅策然因僑胞所屬望於敝行者過殷行懷深感厚  
之感反未敢驟爾從事直至今日籌備始告就緒久勞諸君子期待良用  
抱歉今日檳城分行開業從此準備以行行整備之設備力最及過去服  
務之心得全部貢獻於北馬僑胞之前此敝行區域之願也  
然欲求達到服務之目的實有賴於諸先進之指教督責視行如已有  
視值與則如公僕驅策之指揮之勸勉之以及於成檳城處北  
馬咽喉之區又與秦境相鄰其在南洋商業上所處地位之重要不可不待  
言我僑胞在此者甚多或世居是邦或遠道而來在商業上社會上均佔  
極優異之地位前此敝行得賴各地僑胞特約代理之協力合作對北馬  
及秦境僑胞實盡服務之微勞今檳城分行開業更可進一步而執役僑  
與板城之關係最深兒時即居斯邦且肄業於此山嶺水秀之兒時  
故鄉印像最爲留戀最其對於我僑胞先進勤勞中著實醇雅之風尚  
亦最欽佩今奉敝總行之命兼領板行經理之職雖因他務纏身不能  
朝夕於斯然與諸先進親次教益之機會仍多所望諸僑領不我遺棄時  
錫兩誠此又僑個人所馨香禱祝者也因值開幕之初用貢區區愚誠  
敬希  
垂鑒是荷  
經理黃伯權謹啓



你以為是嗎？我不信這事... 起... 我應該... 因... 一... [廣告內容]



# 敵在防城附近為我痛擊

## 現分兩路北犯亦已被我阻截

### 桂省高級軍官飛粵指揮抗戰

## 敵因進犯不逞昨特狂炸南甯

香港專電：桂省高級軍官飛粵指揮抗戰，現分兩路北犯亦已被我阻截。敵因進犯不逞，昨特狂炸南甯。桂省高級軍官飛粵指揮抗戰，現分兩路北犯亦已被我阻截。敵因進犯不逞，昨特狂炸南甯。

## 滬敵憲兵

### 又拘捕工部局警探

因被等奉命往捕一漢奸  
經多方設法警長方獲釋

上海專電：滬敵憲兵，又拘捕工部局警探。因被等奉命往捕一漢奸，經多方設法警長方獲釋。

## 英法各報

### 力斥德方擊沉荷輪

謂此舉實係違反公法之暴行  
據稱希特勒將不斷進行恐怖

倫敦電：英法各報，力斥德方擊沉荷輪。謂此舉實係違反公法之暴行。據稱希特勒將不斷進行恐怖。

## 德國反納粹領袖宣稱

### 明春德國將起革命

謂革命三條件不久成熟  
對德炸案認係納粹自為

巴黎專電：德國反納粹領袖宣稱，明春德國將起革命。謂革命三條件不久成熟。對德炸案認係納粹自為。

## 波捷領袖在英會談

### 對兩國恢復獨立事

聞已商定共同辦法

倫敦電：波捷領袖在英會談，對兩國恢復獨立事。聞已商定共同辦法。

## 中蘇通航今日開幕

### 吾國飛機今日由滬起飛

運載客貨先至新加坡

香港專電：中蘇通航今日開幕。吾國飛機今日由滬起飛。運載客貨先至新加坡。

## 元日授勳

### 今年因開戰

決暫與停止

倫敦電：元日授勳，今年因開戰，決暫與停止。

## 六中全會今日閉幕

### 大會將發出重要宣言

詳述大會收復及決議

香港專電：六中全會今日閉幕。大會將發出重要宣言。詳述大會收復及決議。

## 昨日六中全會

### 蔣委座自任主席

#### 通過改良傷兵待遇

#### 調整汽車交通等事

## 敵機襲大河渡機場

敵機襲大河渡機場，敵機襲大河渡機場。

## 敵機襲我擊斃數架

敵機襲我擊斃數架，敵機襲我擊斃數架。

## 敵機襲我擊斃數架

敵機襲我擊斃數架，敵機襲我擊斃數架。

## 敵機襲我擊斃數架

敵機襲我擊斃數架，敵機襲我擊斃數架。

## 敵機襲我擊斃數架

敵機襲我擊斃數架，敵機襲我擊斃數架。

## 敵機襲我擊斃數架

敵機襲我擊斃數架，敵機襲我擊斃數架。

## 敵機襲我擊斃數架

敵機襲我擊斃數架，敵機襲我擊斃數架。

## 敵機襲我擊斃數架

敵機襲我擊斃數架，敵機襲我擊斃數架。

## 敵機襲我擊斃數架

敵機襲我擊斃數架，敵機襲我擊斃數架。

## 敵機襲我擊斃數架

敵機襲我擊斃數架，敵機襲我擊斃數架。

## 敵傷兵大批運臨汾

足証在晉又獲連捷

## 日敵糧食益形恐慌

將被迫向國外購買

## 美副國務卿

斥責日外交官談話

## 西線昨日仍舊無事

雙方僅有微小炮戰

## 德機飛越荷蘭上空

荷政府經向德提抗議

## 伊發自法回英廣播

謂上卒極鎮靜堅決

## 我軍猛襲澳洲敵寇

出敵不意使受其創

## 敵機襲我擊斃數架

敵機襲我擊斃數架，敵機襲我擊斃數架。

## 敵機襲我擊斃數架

敵機襲我擊斃數架，敵機襲我擊斃數架。

## 敵機襲我擊斃數架

敵機襲我擊斃數架，敵機襲我擊斃數架。

## 敵機襲我擊斃數架

敵機襲我擊斃數架，敵機襲我擊斃數架。

## 英陸相巡視前線後

表示所得印象甚佳

## 德羅談判傳已失敗

開德瑞商約亦無望

## 輪船三艘再告沉沒

其中瑞英各佔一艘

## 留春園

福建茶館

## 羅馬否認

曾通知德政府

## 本日星洲膠市報告

第一次

## 留春園

福建茶館

## 留春園

福建茶館

## 留春園

福建茶館

## 留春園

福建茶館

## 留春園

福建茶館

福建茶館

**痔瘡**

可用簡易方法治愈

痔瘡

**痔瘡**

可用簡易方法治愈

痔瘡

**KODAK 品出達柯**

好外格績成片較達柯用採

祇二元五角可買  
一百部尼影相機

家庭樂照片  
他自來攝影  
你可以嗎

“BROWNIE”

祇二元五角可買  
一百部尼影相機

家庭樂照片  
他自來攝影  
你可以嗎

KODAK LIMITED (Incorporated in England) 1111, 1113, 1115, ROBINSON ROAD, SINGAPORE.

**留春園**

福建茶館

留春園

福建茶館

**羅馬否認**

曾通知德政府

促保荷比中立

羅馬否認

曾通知德政府

促保荷比中立

**本日星洲膠市報告**

第一次

第二次

第三次

第四次

第五次

第六次

第七次

第八次

第九次

第十次

本報本日專訪準行情

<b>中國銀行匯兌部</b>	香港 每百元收叻銀 五元六角五分	汕頭 每百元收叻銀 五元六角五分	廈門 每百元收叻銀 五元六角五分	廣州 每百元收叻銀 五元六角五分	汕頭 每百元收叻銀 五元六角五分	廈門 每百元收叻銀 五元六角五分	廣州 每百元收叻銀 五元六角五分
<b>華僑銀行匯兌部</b>	香港 每百元收叻銀 五元六角五分	汕頭 每百元收叻銀 五元六角五分	廈門 每百元收叻銀 五元六角五分	廣州 每百元收叻銀 五元六角五分	汕頭 每百元收叻銀 五元六角五分	廈門 每百元收叻銀 五元六角五分	廣州 每百元收叻銀 五元六角五分
<b>華僑銀行信託部</b>	香港 每百元收叻銀 五元六角五分	汕頭 每百元收叻銀 五元六角五分	廈門 每百元收叻銀 五元六角五分	廣州 每百元收叻銀 五元六角五分	汕頭 每百元收叻銀 五元六角五分	廈門 每百元收叻銀 五元六角五分	廣州 每百元收叻銀 五元六角五分
<b>金銀</b>	金條 每兩收叻銀 八十四元	金條 每兩收叻銀 八十四元	金條 每兩收叻銀 八十四元	金條 每兩收叻銀 八十四元	金條 每兩收叻銀 八十四元	金條 每兩收叻銀 八十四元	金條 每兩收叻銀 八十四元
<b>油類</b>	椰油 每百斤收叻銀 九元五角	椰油 每百斤收叻銀 九元五角	椰油 每百斤收叻銀 九元五角	椰油 每百斤收叻銀 九元五角	椰油 每百斤收叻銀 九元五角	椰油 每百斤收叻銀 九元五角	椰油 每百斤收叻銀 九元五角
<b>米類</b>	暹羅米 每百斤收叻銀 六元五角	暹羅米 每百斤收叻銀 六元五角	暹羅米 每百斤收叻銀 六元五角	暹羅米 每百斤收叻銀 六元五角	暹羅米 每百斤收叻銀 六元五角	暹羅米 每百斤收叻銀 六元五角	暹羅米 每百斤收叻銀 六元五角
<b>糖類</b>	白糖 每百斤收叻銀 四元五角	白糖 每百斤收叻銀 四元五角	白糖 每百斤收叻銀 四元五角	白糖 每百斤收叻銀 四元五角	白糖 每百斤收叻銀 四元五角	白糖 每百斤收叻銀 四元五角	白糖 每百斤收叻銀 四元五角
<b>雜貨</b>	花生油 每百斤收叻銀 八元五角	花生油 每百斤收叻銀 八元五角	花生油 每百斤收叻銀 八元五角	花生油 每百斤收叻銀 八元五角	花生油 每百斤收叻銀 八元五角	花生油 每百斤收叻銀 八元五角	花生油 每百斤收叻銀 八元五角

**元日獎勵**  
 決特與停止  
 大會將發出重要宣言  
 詳述大會收獲及決議  
 敬機又圖後復重慶  
 被發現後即逃走


**我軍猛襲瀾洲敵寇**  
 出擊不意使受創  
 敵機又圖後復重慶  
 被發現後即逃走

**決以全力永遠消滅敵機**  
 極感佩其其諾爾工程  
 此項工程之完成，將使敵機之襲擊，無所施其技。我國空軍之裝備，將日趨完善。此項工程之完成，將使敵機之襲擊，無所施其技。我國空軍之裝備，將日趨完善。

**公開介紹**  
 德醫生創製之十字標止咳散  
 德醫生創製之十字標止咳散，功效神速，馳名中外。凡患咳嗽、氣喘、痰多、喉痛等症，服之立見奇效。此藥選用名貴藥材，遵古法炮製，誠為居家旅行必備之良藥。

**告報藥藥許師醫王大約瘋癲**  
 名餘百 症驗症癲癲醫在潤  
 此醫療毛丹熱症一千八百餘名  
 本醫生在祖國擔任八年軍醫，長官福建建政廳長，醫術精湛，經驗豐富。凡患癲癲、瘋症、毛丹、熱症等，服之立見奇效。本診所設於檳城，每日門診，歡迎各界人士前來諮詢。

**散安胃德威第**  
 劑聖效持之病胃種各為  
 第威德胃安散，專治各種胃病，如胃痛、胃酸、消化不良、嘔吐、泄瀉等。藥力宏大，見效神速，為胃病患者之福音。凡患上述各症者，服之立見奇效。



**新到一幫大 香豆**  
 Tonka Bean  
 錦瑞有限公司  
 供製煙草之 調味香料  
 本公司代理之香豆，品質優良，氣味芬芳，為製煙草之重要調味料。歡迎各界人士垂詢。

**新美院**  
 院容美髮理髮電  
 本院專畫摩登眼眉  
 本院特聘名師，專為女士畫眼眉，技術精湛，效果自然。本院環境優雅，服務周到，歡迎女士光臨。



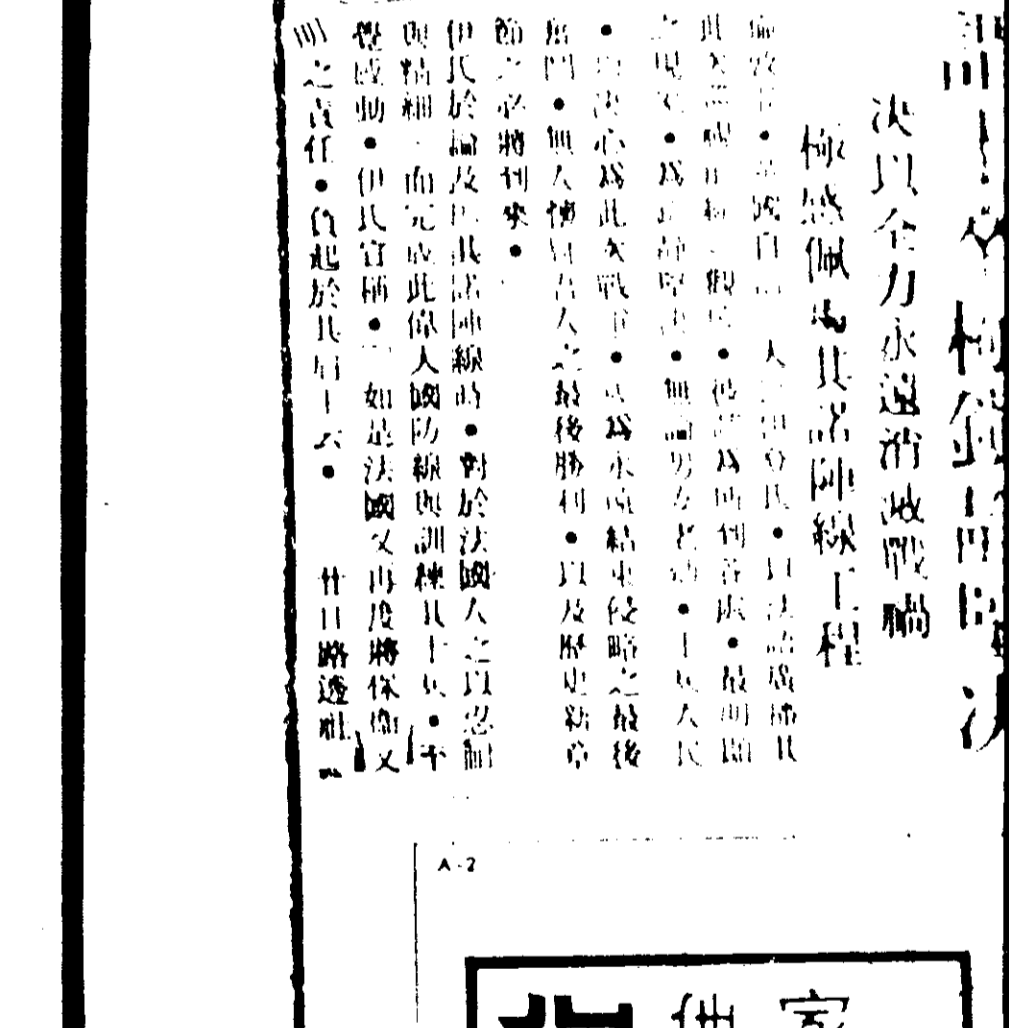
**大減價！**  
 收銀二元  
 白皮油電燈  
 檳城大馬路六六號  
 電話六六四號  
 檳城電燈公司

**中國銀行檳城分行開業誌慶**  
 操握金融執牛耳  
 謝生珍全祝  
 本院專畫摩登眼眉  
 本院特聘名師，專為女士畫眼眉，技術精湛，效果自然。本院環境優雅，服務周到，歡迎女士光臨。

**痔瘡 可用簡易方法治愈**  
 痔瘡之患，痛苦難言，其非不可見之痛楚者，甚多。身體上之不便，固不待言，即欲求一能醫痔瘡之良藥，亦不可得。本藥專治痔瘡，見效神速，為痔瘡患者之福音。凡患痔瘡者，服之立見奇效。




**家庭樂照片 他自來攝影 你可以嗎**  
 'BROWNIE'  
 KODAK  
 好外搭  
 家庭樂照片，操作簡便，成像清晰，為家庭攝影之最佳選擇。凡欲攝影者，請速購此照相機，即可享受攝影之樂趣。



軍火商幕的商火軍

軍火商人對於戰事非常重視，因爲他們的利益，與他們有密切關係的...

珍珠集

珍珠的公轉速度，每分鐘約能行七萬尺...

微悟

男人最富於公憤，女人最富於私憤...

自由

自歐戰爆發到現在，近三個月來，德國的「自由電台」...

奇郵

南非郵政局最近接獲一封奇異的郵件...

快鏡攝影術

攝影動作之照片 約翰遜雅雅著



攝影動作之照片

絕技

日本在中國作戰，也會利用開關，隨時乘...

墨

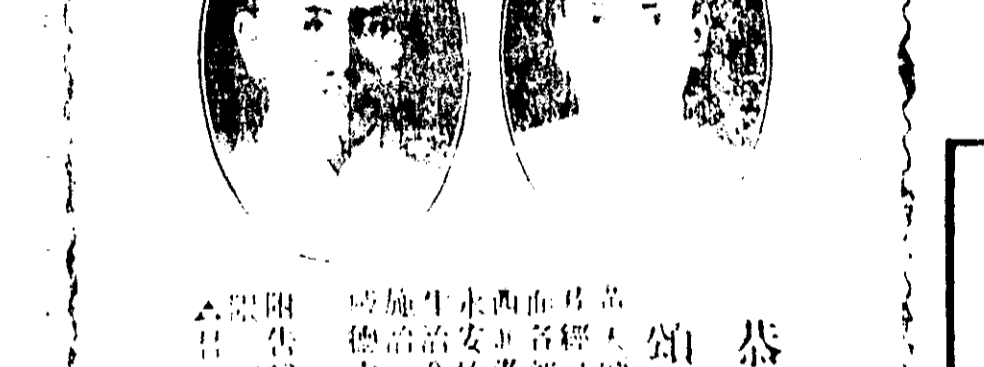
墨之功用，在於能吸收光線...

三原林醫士

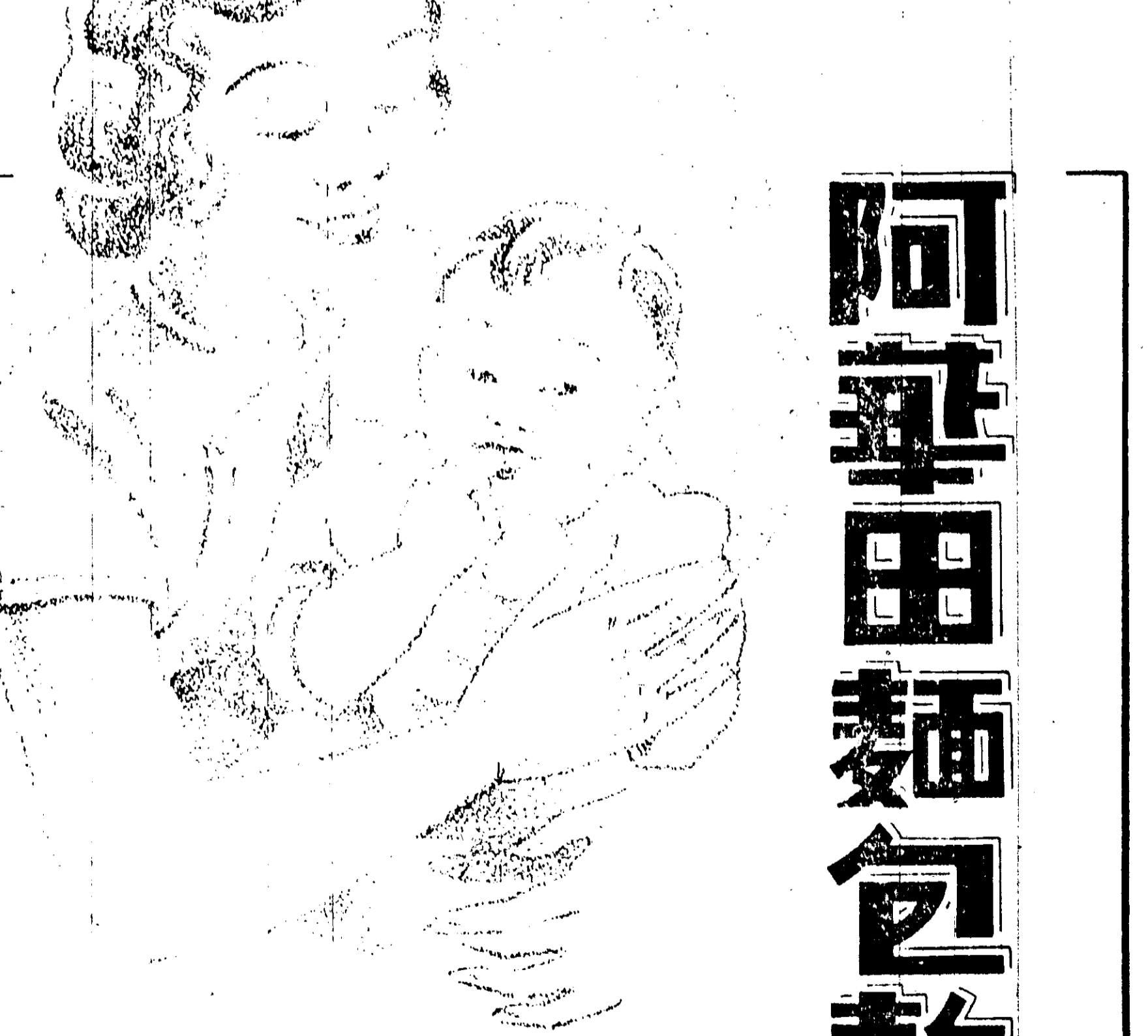


醫術精湛，保身全樂...

救星



救星之功用，在於能救濟...



阿華田麵包乾

阿華田麵包乾，營養豐富，易於消化...



夜蘭亞珍 容五號住家

劉恩被控 企圖行竊案

水全自盜球隊值馬

星方致函 華商助會

人減六個月

新到公司

檳城大順街

紅花油

必靈

良約

怡和堂藥行

新到

必靈

怡和堂藥行

**夜蘭亞珍一零五號住家**  
**今晨被匪徒打劫**  
 主婦遭綁匪金飾被洗劫淨盡  
 四匪徒得手後即從後門逃去

本報訊：昨晚十時許，本坡夜蘭亞珍一零五號住家，突有匪徒四名，由後門闖入，將住家內之金飾、珠寶、衣物等，洗劫淨盡。匪徒得手後，即由後門逃去。住家主人聞聲趕出，見匪徒四人已逃之夭夭。住家主人隨即向警署報案，請求派員偵緝。據悉，該住家主人係一婦女，年約四十餘歲，現居夜蘭亞珍一零五號。該住家主人稱，昨晚十時許，她正在房內休息，突有匪徒四名，由後門闖入，將她捆綁，並搜去其身上之金飾、珠寶、衣物等。匪徒得手後，即由後門逃去。住家主人隨即向警署報案，請求派員偵緝。據悉，該住家主人係一婦女，年約四十餘歲，現居夜蘭亞珍一零五號。

**劉恩被控**  
**企圖行竊案**  
 判罰監禁四個月

劉恩日前在亞答街，企圖行竊，被警員發現，隨即將其逮捕。劉恩在警署供稱，其企圖行竊之物品，係一袋衣物。劉恩現年約三十餘歲，現居亞答街。劉恩現被判監禁四個月。

**三雄林醫中**  
 專治內外各症

林醫中，專治內外各症，醫術精湛，藥到病除。診所地址：檳城打石街八號。

**僑胞獻公債救濟**  
 請寄交財部駐港辦事處

本報訊：僑胞獻公債救濟，請寄交財部駐港辦事處。據悉，財部駐港辦事處，現正接受僑胞獻公債救濟之申請。僑胞如有意獻公債救濟者，請將公債存摺，寄交財部駐港辦事處。財部駐港辦事處地址：香港中環皇后大道中。

**明日將選舉籌委會**  
 中國婦女協會主辦遊藝會

中國婦女協會主辦之遊藝會，定於明日（十二月一日）下午二時，在亞答街舉行。屆時將選舉籌委會。中國婦女協會主席林惠祥，將於明日親臨現場，主持選舉事宜。屆時將有各項遊藝表演，歡迎僑胞踴躍參加。

**今日乘輪抵檳**  
 林惠祥教授前往歡迎

名譽教授林惠祥，於今日下午乘輪抵檳。林教授係中國婦女協會主席，此次來檳，係應僑胞之邀請，蒞臨指導。林教授將於明日親臨現場，主持選舉事宜。屆時將有各項遊藝表演，歡迎僑胞踴躍參加。

**星方致函華聯會**  
 請主辦慈善賽並供膳宿

星洲華聯會主席，日前致函華聯會，請主辦慈善賽並供膳宿。星洲華聯會主席稱，星洲華聯會，現正籌備慈善賽，並供膳宿。屆時將有各項遊藝表演，歡迎僑胞踴躍參加。

**家庭救護班**  
 昨晚舉行聚餐

中國婦女協會家庭救護班，昨晚舉行聚餐。聚餐地點：亞答街。聚餐氣氛熱烈，僑胞踴躍參加。聚餐後，將舉行各項遊藝表演。

**大華戲院**  
 今晚開映

大華戲院，今晚開映。今晚開映之影片，係由名導演所導，情節動人，值得一看。歡迎僑胞踴躍參加。

**鍾中校友會**  
 舉辦常年聚餐會

鍾中校友會，定於下月廿三日在鍾中舉行常年聚餐會。聚餐地點：鍾中。聚餐氣氛熱烈，校友踴躍參加。聚餐後，將舉行各項遊藝表演。

**印人清道夫**  
 被控竊取銀包

印人清道夫，被控竊取銀包。據悉，該印人清道夫，於昨日在亞答街，竊取一銀包。銀包內有現金及證件。警方接報後，隨即派員偵緝。現該印人清道夫，已被警方逮捕。

**本嶼中國銀行**  
 今晨山黃領事主持開幕禮

本嶼中國銀行，今晨山黃領事主持開幕禮。開幕禮地點：本嶼中國銀行。開幕禮氣氛熱烈，僑胞踴躍參加。開幕禮後，將舉行各項遊藝表演。

**將舉行聚餐會**  
 經選出籌備負責人

本報訊：將舉行聚餐會，經選出籌備負責人。聚餐地點：亞答街。聚餐氣氛熱烈，僑胞踴躍參加。聚餐後，將舉行各項遊藝表演。

**家庭救護班**  
 昨晚舉行聚餐

中國婦女協會家庭救護班，昨晚舉行聚餐。聚餐地點：亞答街。聚餐氣氛熱烈，僑胞踴躍參加。聚餐後，將舉行各項遊藝表演。

**大華戲院**  
 今晚開映

大華戲院，今晚開映。今晚開映之影片，係由名導演所導，情節動人，值得一看。歡迎僑胞踴躍參加。

**軍委會運輸處補充隊函告**  
 洪金山為國犧牲

軍委會運輸處補充隊，洪金山為國犧牲。洪金山係本坡僑胞，現年約三十餘歲。洪金山於昨日在亞答街，為國犧牲。洪金山之犧牲，實為國家之損失。軍委會運輸處補充隊，現正派員偵緝洪金山之兇手。

**印人清道夫**  
 被控竊取銀包

印人清道夫，被控竊取銀包。據悉，該印人清道夫，於昨日在亞答街，竊取一銀包。銀包內有現金及證件。警方接報後，隨即派員偵緝。現該印人清道夫，已被警方逮捕。

**本嶼中國銀行**  
 今晨山黃領事主持開幕禮

本嶼中國銀行，今晨山黃領事主持開幕禮。開幕禮地點：本嶼中國銀行。開幕禮氣氛熱烈，僑胞踴躍參加。開幕禮後，將舉行各項遊藝表演。

**將舉行聚餐會**  
 經選出籌備負責人

本報訊：將舉行聚餐會，經選出籌備負責人。聚餐地點：亞答街。聚餐氣氛熱烈，僑胞踴躍參加。聚餐後，將舉行各項遊藝表演。

**家庭救護班**  
 昨晚舉行聚餐

中國婦女協會家庭救護班，昨晚舉行聚餐。聚餐地點：亞答街。聚餐氣氛熱烈，僑胞踴躍參加。聚餐後，將舉行各項遊藝表演。

**大華戲院**  
 今晚開映

大華戲院，今晚開映。今晚開映之影片，係由名導演所導，情節動人，值得一看。歡迎僑胞踴躍參加。

**男女之樂**  
 精壯力退 易如反掌

OKASA  
 精壯力退 易如反掌

Grafton Laboratories Ltd.  
 Singapore & Kuala Lumpur.  
 Boon Pharmacy, Penang & Ipoh.  
 J. H. Parker Co. 代理總經銷及各項藥品

**大華戲院**  
 今晚開映

大華戲院，今晚開映。今晚開映之影片，係由名導演所導，情節動人，值得一看。歡迎僑胞踴躍參加。

**戰事危害的保險保障**  
 保壽典素保險有限公司

THE PRUDENTIAL ASSURANCE CO. LTD.  
 號八十號七十樓行銀利有 坡加星 處務總亞來馬  
 L. A. WILLIAMS 理司總亞來馬  
 Cheah Tong Eng, 86 Beach St. Penang. 辦代人華城  
 E. K. Yeap, 3 Hale St. Ipoh. 辦代保怡

**哮喘良藥：怡和堂藥行**  
 必靈

怡和堂藥行，專治哮喘良藥。必靈，藥到病除。診所地址：檳城打石街八號。

### 吉打雙溪鉛華僑 認捐寒衣極踴躍

一日間即得二十餘套

本報記者訊：吉打雙溪鉛華僑，認捐寒衣極踴躍，一日間即得二十餘套。據悉：該處僑胞，對於抗戰前途，極表信心，且極願為抗戰出力。日前，僑胞發起認捐寒衣，以慰前線將士，其踴躍情形，實屬罕見。據統計：一日之內，即得寒衣二十餘套。此外，尚有棉襪、毛巾、肥皂等，亦極踴躍認捐。僑胞認捐之熱誠，實為抗戰前途，增加不少信心。

### 沙丹拿輪機案經三審 憲各誰屬猶未明

今日及明日繼續審訊

（本報訊）沙丹拿輪機案，經三審，今日及明日繼續審訊。該案係關於沙丹拿輪機，在航行途中，發生故障，導致船隻擱淺，造成重大損失。案經一審、二審，均維持原判。今日及明日，將由三審法院繼續審訊。據悉：本案案情複雜，涉及多方利益，審訊過程將十分艱巨。目前，各方正密切關注審訊進展。

### 決舉辦食物義賣 經選出各部負責人


太平援英會華人婦女組

太平援英會華人婦女組，為籌募抗戰經費，特舉辦食物義賣。經選出各部負責人，包括：主席：林美蘭，副主席：李美蘭，秘書：張美蘭，財政：王美蘭，查帳：趙美蘭，幹事：陳美蘭，庶務：黃美蘭，文書：周美蘭，宣傳：吳美蘭，總幹事：楊美蘭。義賣活動將於近日內舉行，屆時歡迎各界人士踴躍參加。

### 江沙華僑援英會 勸募義捐五百餘元

本報訊：江沙華僑援英會，為籌募抗戰經費，特舉辦勸募義捐。經勸募，共得義捐五百餘元。該會表示：將將此款，全部撥充抗戰經費，以支持抗戰。目前，該會正積極籌備勸募活動，歡迎各界人士踴躍參加。

**蘇拉勿**  
金品新油  
乃為真正  
之刷新油



賴漢濱醫生  
前在檳城南洋醫院院長  
四任檳城南洋醫院醫師

**富國利民**  
中國銀行棧分行開辦啟事

本行自開辦以來，承蒙各界人士踴躍支持，業務蒸蒸日上。現為擴大服務，特在檳城設立分行。本行辦理各項銀行業務，包括：存款、放款、匯兌、儲蓄等。手續簡便，服務周到。歡迎各界人士踴躍光臨。

### 馬英華僑籌賑會 徵募寒衣成績報告

（本報訊）馬英華僑籌賑會，為籌募抗戰經費，特舉辦徵募寒衣。經徵募，共得寒衣一千餘套。該會表示：將將此款，全部撥充抗戰經費，以支持抗戰。目前，該會正積極籌備徵募活動，歡迎各界人士踴躍參加。

### 安順李天助 捐出資購合唱團券

（本報訊）安順李天助，為籌募抗戰經費，特捐出資購合唱團券。據悉：李天助先生，熱心公益，慷慨解囊，為抗戰事業，貢獻良多。目前，該會正積極籌備合唱團，歡迎各界人士踴躍參加。

### 我軍分路反攻 縣賊寇 已將敵截成數段不久可加殲滅

（本報訊）我軍分路反攻，縣賊寇，已將敵截成數段，不久可加殲滅。據悉：我軍在反攻中，表現英勇，戰果輝煌。目前，我軍正積極擴大戰果，歡迎各界人士踴躍支持。

### 牙齒亮閃可質原鑲鋏



**PEPSODENT**  
Tooth Powder

請用 Pepsodent 牙膏刷牙，可使牙齒亮閃，且能預防蛀牙。Pepsodent 牙膏，採用最新科學配方，清潔力強，且能保護牙齒。目前，Pepsodent 牙膏，已成為全球最受歡迎的牙膏品牌。



**吳德物次腸痛水**

助消化 強身體  
凡患腸胃病者，服此藥水，立見奇效。吳德物次腸痛水，採用名貴藥材，科學配製，功效顯著。目前，該藥水，已成為治療腸胃病之良藥。

**Indo China Steam Navigation Co., Ltd.**  
（Incorporated in England）

**佈廣司公限有船輪期正旬洵**

英實得公司代理正期洵旬川走中國南洋各航線之輪船現更大加刷新該船堪做萬噸船身堅固行駛快捷客位舒適備有茶水充足自來水喉男女沐浴房任君自由採用頭二等房舍佈置燈風扇陳設華麗一切用具無不齊備且買辦招待妥善惠顧僑胞幸留意焉

本公司各船復往返日期欲知詳細請到大街七十九號合順公司接洽 律歡迎

代理客單檳城大街合順公司  
檳城代理人英實得有限公司

**For SLEEPLESSNESS**

If you are tired, weary and exhausted, yet unable to sleep, a glassful of Buckfast Tonic Wine taken at bed-time will relieve nervous tension and quickly induce calm, health-restoring sleep. Buckfast contains ingredients not to be found in any other tonic wine. Buy a bottle.

**TAKE BUCKFAST TONIC WINE**

倘君於精疲力竭時，尚且不能安眠，臨睡時，請飲一杯「花」補酒，即可消逝神經之緊張，並即能引君入於恬靜安寧之夢鄉。此「花」補酒含有為其他補酒所未有之成份，請即購一瓶。

Agent  
**Sandilands Buttery & Co.**  
理代  
**司公利德峇釐得先**

**荷郵沉沒事件 搭客等死八十三人**

（本報訊）荷郵沉沒事件，搭客等死八十三人。據悉：該郵船在航行途中，發生沉沒事故，造成重大人員傷亡。目前，救援工作仍在進行中。

**荷瑞同向德國抗議**

（本報訊）荷瑞兩國，向德國提出抗議。據悉：荷瑞兩國，對德國在歐洲之行為，表示強烈不滿。目前，兩國正積極尋求國際支持。

**英國作戰不忘市政**

（本報訊）英國在作戰期間，不忘市政建設。據悉：英國政府，在戰爭期間，仍致力於改善市政設施，提高市民生活質量。目前，英國市政建設，取得顯著成就。